

Пільги згідно із “Законом про пільги шукачам притулку” (Asylbewerberleistungsgesetz) для українських біженців

Хто відповідальний?

Управління соціальних питань та ЖКГ (Amt für Soziales und Wohnen)
Допомога шукачам притулку (50-221) / (Hilfen für Asylsuchende (50-221))
Oxfordstr. 19
53111 Bonn
asylblg@bonn.de

Зверніть увагу, що для особистого візиту необхідний попередній запис.

Яку допомогу я отримаю?

Допомога на прожитковий мінімум у таких розмірах:

- Одинокі/Матері одиначки	367 €
- Подружжя та супутник життя	330 €
- Одинокі/Матері одиначки при спільному проживанні	330 €
- Дорослі без власного господарства	294 €
- Діти 14 - 17 років	326 €
- Діти 6 - 13 років	283 €
- Діти 0 - 5 років	249 €

У разі проживання в готелі або тренажерному залі з повним пансіоном:

- Одинокі/Матері одиначки	212 €
- Подружжя та супутник життя	190 €
- Одинокі/Матері одиначки при спільному проживанні	190 €
- Дорослі без власного господарства	170 €
- Діти 14 - 17 років	161 €
- Діти 6 - 13 років	162 €
- Діти 0 - 5 років	156 €

Допомога при хворобі:

Ви отримаєте електронну медичну картку (eGK) від Techniker Krankenkasse, за допомогою якої ви можете отримати медичні послуги, як член страхової компанії. Для цього Управління із соціальних питань та житлово-комунального господарства вимагає фотографію на паспорт усіх членів сім'ї віком від 14 років, а також заповнену та підписану декларацію про захист даних.

eGK буде надіслано поштою страховою "Techniker Krankenkasse" на адресу, вказану після реєстрації Управлінням із соціальних питань та ЖКГ. Поки ви отримаєте eGK, проходить приблизно 10-14 днів. Переконайтеся, що на поштовій скриньці зазначено ваше ім'я.

Якщо вам терміново потрібна медична допомога або ліки, будь ласка, повідомте про це Управління соціального забезпечення та ЖКГ, і ви отримаєте довідку про лікування. Це можна особисто зробити за попереднім записом в Управлінні соціальних питань та ЖКГ за адресою Oxfordstr. 19. Будь ласка, візьміть із собою документ, що посвідчує особу. Якщо довідку про лікування має отримати уповноважена особа, пам'ятайте про довіреність. Уповноважена особа також повинна ідентифікувати себе.

Якщо виникла невідкладна ситуація, ви можете звернутися до лікаря чи лікарні навіть без довідки про лікування. Це вважатиметься Управлінням соціальних питань та ЖКГ послугами екстреної допомоги. Лікарні Бонна оповіщені про цю процедуру.

Виплати на проживання:

У принципі, місто Бонн припускає, що розміщення українських біженців у приватних будинках ґрунтується на добровільних соціальних зобов'язаннях, а це означає, що жодних витрат на оренду не несе. Можливі гранти на додаткові витрати.

Протягом перших 18 місяців особи, які мають право на пільги за AsylbLG, як правило, повинні розміщуватися в спільному житлі. Щоб полегшити напружену ситуацію з проживанням у громадських приміщеннях, місто Бонн бере на себе витрати на проживання в приватних квартирах, якщо вони є розумними.

Межа достатності або визначається кількістю людей у домогосподарстві і надається у вигляді валової орендної плати. Сюди входять Kaltmiete (вартість квартири без комунальних платежів) та експлуатаційні витрати без опалення та гарячої води. Коли йдеться про те, чи підходить квартира і чи сплачує постачальник послуг валову орендну плату за квартиру без комунальних платежів, житлова площа не має значення, якщо розмір не опускається нижче мінімального.

Орієнтовні значення для Бонна

- 1-Особне господарство	547 €
- 2-Особне господарство	658 €
- 3-Особне господарство	785 €
- 4-Особне господарство	910 €
- 5-Особне господарство	1.049 €
- 6-Особне господарство	1.200 €
- 7-Особне господарство	1.364 €

Витрати на опалення, які є відповідними згідно із законодавством про соціальне забезпечення, розраховуються відповідно до типу опалення, розміру квартири та будівлі, так що ніякої оцінки неможливо зробити заздалегідь. Відповідність потрібно перевіряти в кожному окремому випадку.

Зверніть увагу, що перед орендою квартири необхідно отримати погодження з Управлінням соціального забезпечення та житлово-комунального господарства.

Як я можу подати заявку на отримання пільг?

Будь ласка, надішліть електронний лист зі сканованими або сфотографованими українськими документами, що посвідчують особу всіх членів сім'ї, на вказану вище електронну адресу. Після цього ви отримаєте документи для заявки на електронну пошту. Будь ласка, надайте номер телефону для запитань або запису на прийом. Якщо за пільгою для вас звертаються родичі чи знайомі, подумайте про довіреність. Якщо можливо, утримайтеся від телефонних запитів.

Які документи необхідні?

- Український документ, що посвідчує особу, або посвідка на проживання в Україні
- Заповнена та підписана заява на отримання пільг відповідно до "Закону про пільги шукачам притулку" (AsylbLG)
- Фотографії на паспорт усіх членів сім'ї віком від 14 років (будь ласка, напишіть на звороті ім'я та прізвище людини, яка зображена)
- Заповнена та підписана декларація про захист даних для eGK
- Банківські реквізити та власник рахунка (також від родичів чи знайомих, у яких Ви зупинилися)
- Свідоцтво про реєстрацію, як тільки буде доступно
- Фіктивне свідоцтво (Fiktionsbescheinigung) / дозвіл на проживання від імміграційних органів (Aufenthaltserlaubnis), як тільки буде доступне
- Заповнена та підписана декларація оренди (у разі оренди приватної квартири)

Як виплачуються гроші для життєзабезпечення?

Пільги за спливаючий місяць будуть перераховані на вказаний банківський рахунок одразу після перевірки вашої заявки. За наступні місяці послуги автоматично перераховуються на вказаний банківський рахунок в перших числах місяця.

Якщо вам терміново потрібна грошова допомога, будь ласка, повідомте про це Управління соціального забезпечення та ЖКГ. Ви отримаєте касовий чек, який зможете обміняти в Sparkasse Köln-Bonn. Це можна особисто зробити за попереднім записом в Управлінні соціальних питань та ЖКГ за адресою Oxfordstr. 19. Будь ласка, візьміть із собою документ, що посвідчує особу. Якщо касовий чек має отримати уповноважена особа, пам'ятайте про довіреність. Уповноважена особа також повинна ідентифікувати себе.

Як записатися на зустріч?

Записи для видачі чеків або довідок про медичне лікування можна надіслати за електронною поштою asyblg@bonn.de

!!Будь ласка, введіть "**Termin für...** (наприклад, чек платежу (Scheckzahlung) або сертифікат медичного страхування Krankenschein)" у темі!!

